

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

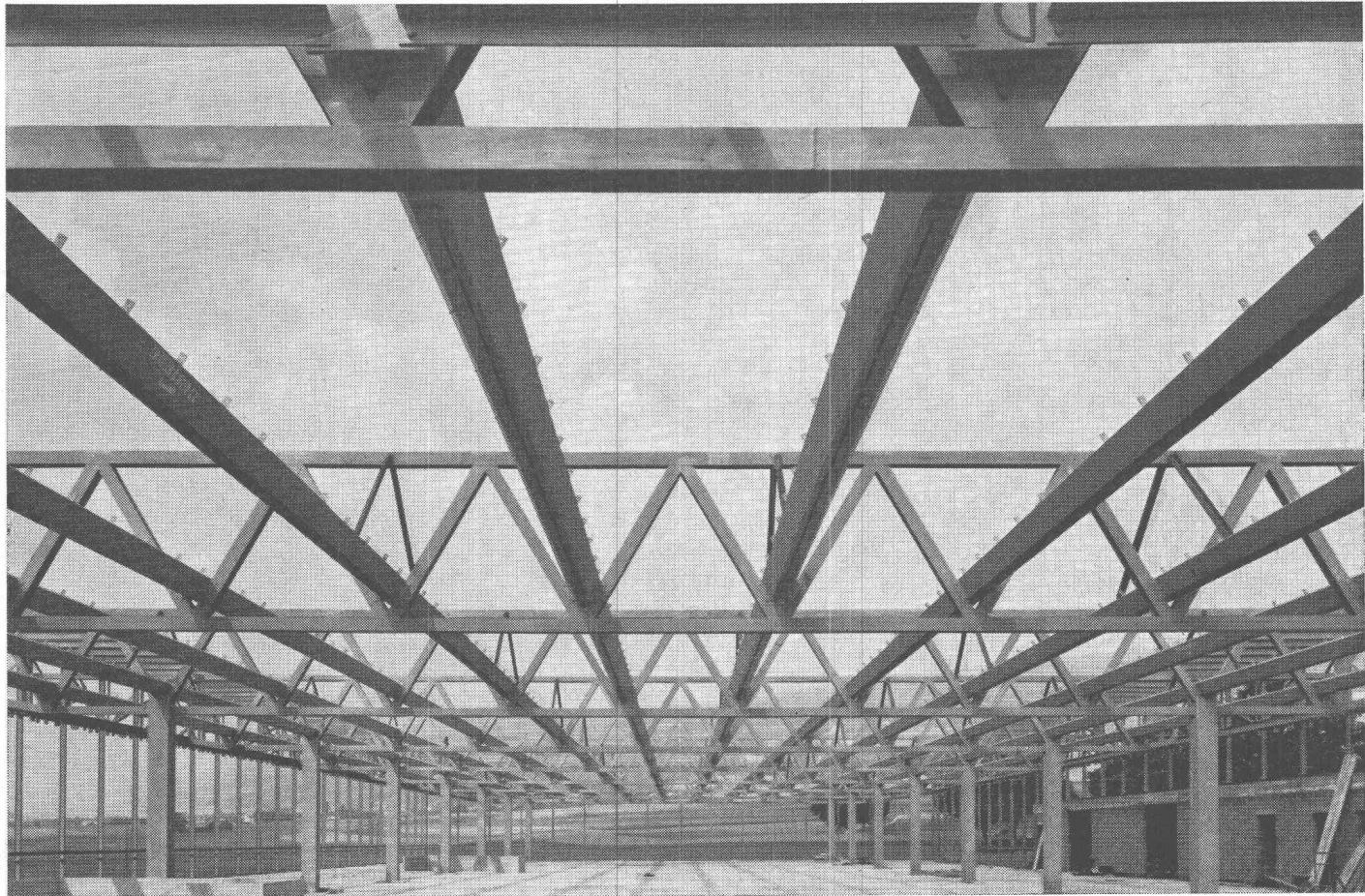
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

K 2393

- 8. Okt. 1960

FA 10

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE



## SOMMAIRE

LE CENTRE PAROISSIAL DE MONTBRILLANT A GENÈVE —  
ACTUALITÉ AÉRONAUTIQUE (XXIII) — LES CONGRÈS — DIVERS  
— NÉCROLOGIE — BIBLIOGRAPHIE — CARNET DES CONCOURS  
— DOCUMENTATION GÉNÉRALE — DOCUMENTATION DU BATI-  
MENT — INFORMATIONS DIVERSES

Voir page 344 du présent numéro.

Ossature métallique de la nouvelle usine  
de Fontaines (Neuchâtel) d'Ebauches S.A.  
(Ateliers Zwahlen & Mayr S.A., Lausanne)

# Carreaux en mosaïque de marbre

W

fabriqués à Villeneuve

4 formats standard en stock :

15 x 15 cm                    25 x 30 cm  
20 x 20 cm                    30 x 30 cm

Sur demande 40 x 40 cm

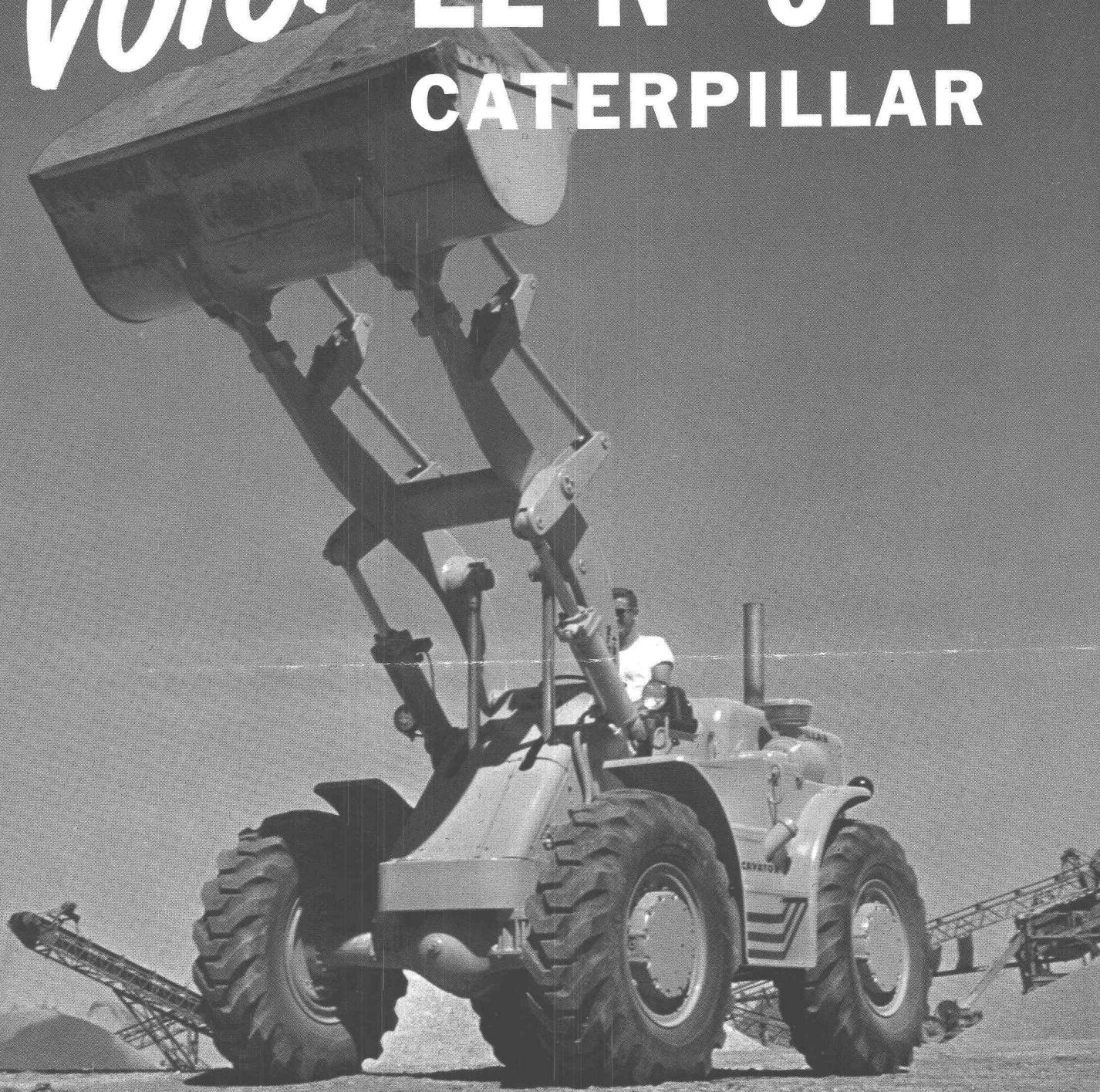
Nouvelles teintes - Riche collection

Carreaux résistants et d'un entretien facile  
Demandez notre prospectus en couleurs et  
la liste de références

Faites votre choix à nos expositions de  
Genève, Lausanne, Vevey et Sion

# GETAZ ROMANC ECOFFEY S.A.

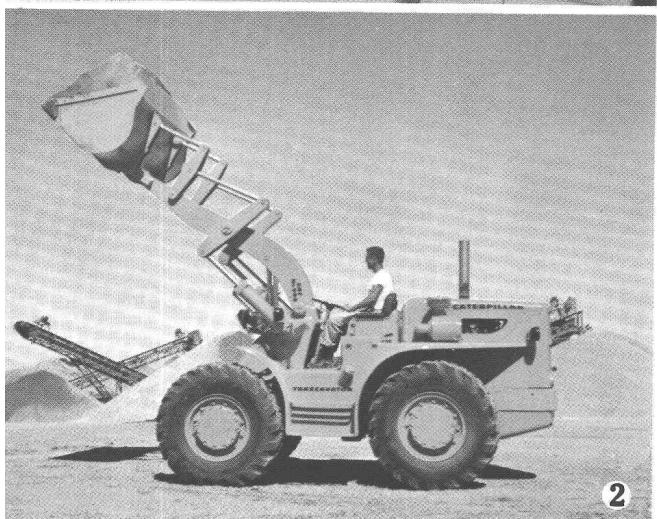
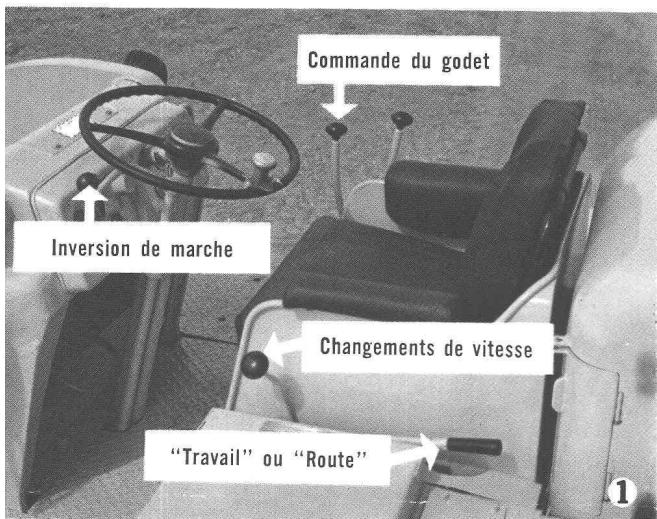
# VOICI LE N° 944 CATERPILLAR



**UNE PELLETEUSE SUR ROUES  
D'UN DESSIN RÉVOLUTIONNAIRE!**

# production, sécurité,

## le Traxcavator



Le N° 944 est arrivé ! D'une conception radicalement nouvelle, il vient révolutionner les normes admises pour les pelleteuses sur roues.

En tous points, il suit la tradition Caterpillar de qualité, d'efficacité, de durée.

Voici pourquoi le Traxcavator N° 944 offre une capacité de production, une maniabilité, une sécurité et une facilité de conduite exceptionnelles.

**RENDEMENT**... En toutes circonstances, l'effort moteur est plus que suffisant pour actionner la machine et entraîner la pompe du circuit hydraulique. Le N° 944 est fourni soit avec un diesel 4 cylindres à turbo-compresseur, très compact, soit avec un moteur à essence 6 cylindres. Tous deux développent 105 HP complètement équipés et leur construction suit les mêmes standards rigides de qualité.

Adaptée à la puissance du moteur, la servo-transmission du N° 944 permet des changements de vitesses instantanés, sans heurts et sans efforts. Elle comporte un convertisseur de couple et une boîte de vitesses, asservie, à planétaires. Le N° 944 a deux gammes complètes de vitesses avant et arrière: "route" avec deux roues motrices et "travail" avec quatre roues motrices. De plus, pour réduire la durée du cycle de travail, il est de 25% plus rapide en marche arrière qu'en marche avant.

Toutes les commandes sont à la portée de la main (1); la manette d'inversion de marche est directement sous le volant.

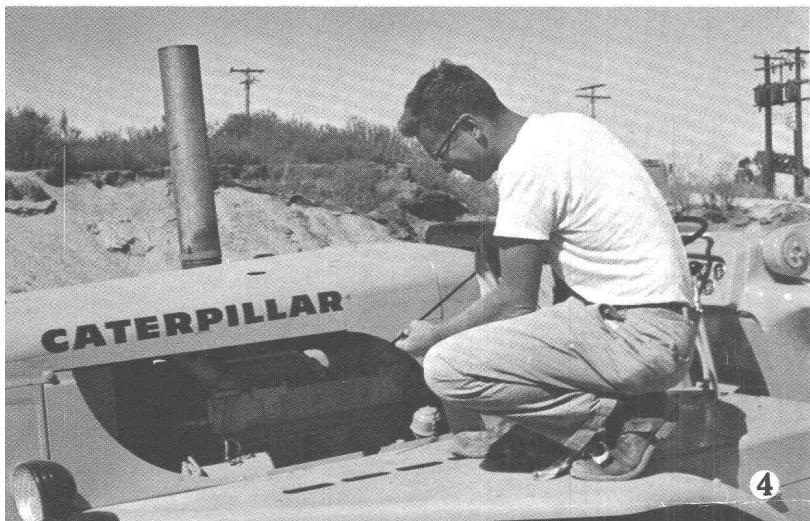
Les deux commandes du godet comportent des limiteurs de course qui les bloquent automatiquement en position lorsque le godet arrive à sa hauteur maxima de déversement (levage) ou à l'angle d'attaque choisi (redressement). Avec un redressement de 41° sur l'horizontale, le godet de 1,53 m<sup>3</sup> (2 vgs<sup>3</sup>) est rempli à refus à chaque passe. D'autre part, la grande portée des bras de levage rend le chargement des camions à la fois facile et rapide.

**SÉCURITÉ**... Les bras de levage et les pivots sont bien à l'avant du poste de conduite (2). Le conducteur jouit à la fois d'une excellente visibilité et d'une grande liberté de mouvement.

Il n'y a pas à escalader les pneus; l'on accède au siège, d'un côté comme de l'autre, par des marche-pieds commodes et bien disposés (3). Les gardes-boue, très larges, protègent des éclaboussures et des cailloux et forment une plate-forme pratique pour l'entretien du moteur (4).

Le dispositif de freinage du N° 944 donne le maximum de sécurité et un contrôle constant (5). Avec la pédale de gauche, le conducteur arrête la machine et, en même temps, amène la boîte de vitesses au point mort; toute la puissance du moteur est alors disponible pour arracher les matériaux les plus durs. Avec la pédale de droite, il peut également freiner mais, la boîte de vitesses restant en prise, il garde un parfait contrôle de sa machine, ce qui est indispensable pour le travail à flanc de coteau ou le long de pentes très raides.

# économie N° 944



Tout ceci fait que le conducteur du N° 944 a pleine confiance en sa machine; il travaille en toute sécurité et son rendement reste constamment élevé.

**ÉCONOMIE**... Comme toutes les machines Cat, le N° 944 est d'un prix de revient très bas. Son économie d'emploi, sa sûreté de marche résultent de tout un ensemble de facteurs: conception très étudiée, dessin moderne, accessibilité aux mécanismes, qualité de la construction, service après-vente de premier ordre.

Toute une gamme d'équipements ajoute à la souplesse d'utilisation du Traxcavator N° 944: fourches de manutention, cabine (6), godets spéciaux y compris le *godet à déversement latéral*, une exclusivité Caterpillar.

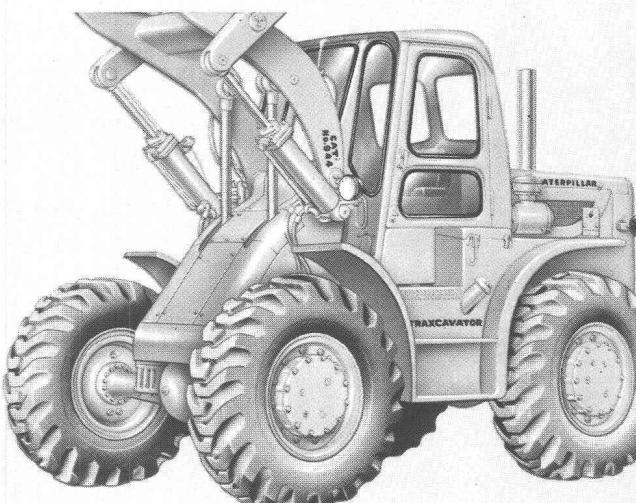
## RÉSUMÉ DES SPÉCIFICATIONS

Puissance (au volant) .....	105*
Capacité du godet .....	1,53 m <sup>3</sup> (2 vgs <sup>3</sup> )
Portée max. du godet (à la hauteur max. de déversement: 2,13 mètres—7 pieds) ..	1,29 m (50¾")
Largeur hors tout (godet) .....	2,36 m (93½")
Empattement .....	2,24 m (88")
Vitesse, 4 vitesses AV .....	0-38,8 km/h (0-24 MPH)
4 vitesses AR .....	0-48,3 km/h (0-30 MPH)
Poids, avec moteur diesel .....	9.430 kg (20,780 lb.)
avec moteur à essence .....	9.270 kg (20,440 lb.)

\*Pour comparaison, la puissance maxima du Moteur D330 qui équipe le N° 944 est de 135 HP. Cette puissance maxima est la puissance, plus ou moins 5%, que le moteur peut soutenir en pointe pendant cinq minutes sans baisse de régime.



6





Caterpillar Tractor Co., Direction Générale, Peoria, Illinois, E-U.A. • Caterpillar Americas Co., Peoria, Illinois, E-U.A. • Caterpillar Overseas C.A., Caracas, Venezuela • Caterpillar of Australia Pty. Ltd., Melbourne • Caterpillar Brasil S.A., São Paulo • Caterpillar Tractor Co. Ltd., Glasgow, Ecosse • Caterpillar of Canada Ltd., Toronto, Ontario

# Choisissez: PRODUCTION SÉCURITÉ ÉCONOMIE

avec le TRAXCAVATOR N° 944

Avec le N° 944, vous bénéficiez de l'expérience de Caterpillar qui fabrique déjà la pelleteuse sur chaînes de roulement la mieux connue.

Chaque détail du N° 944 est conçu et réalisé pour le rendement maximum de l'ensemble.

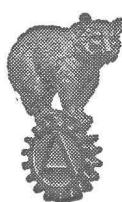
Consultez le concessionnaire Caterpillar, il vous renseignera en détail.

## CATERPILLAR

Caterpillar et Cat sont des marques déposées par Caterpillar Tractor Co.

MOTEURS DIESEL • TRACTEURS • NIVELEUSES AUTOMOTRICES  
MATÉRIEL DE TERRASSEMENT

PROGRÈS—TRADITION  
QUALITÉ CATERPILLAR

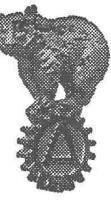


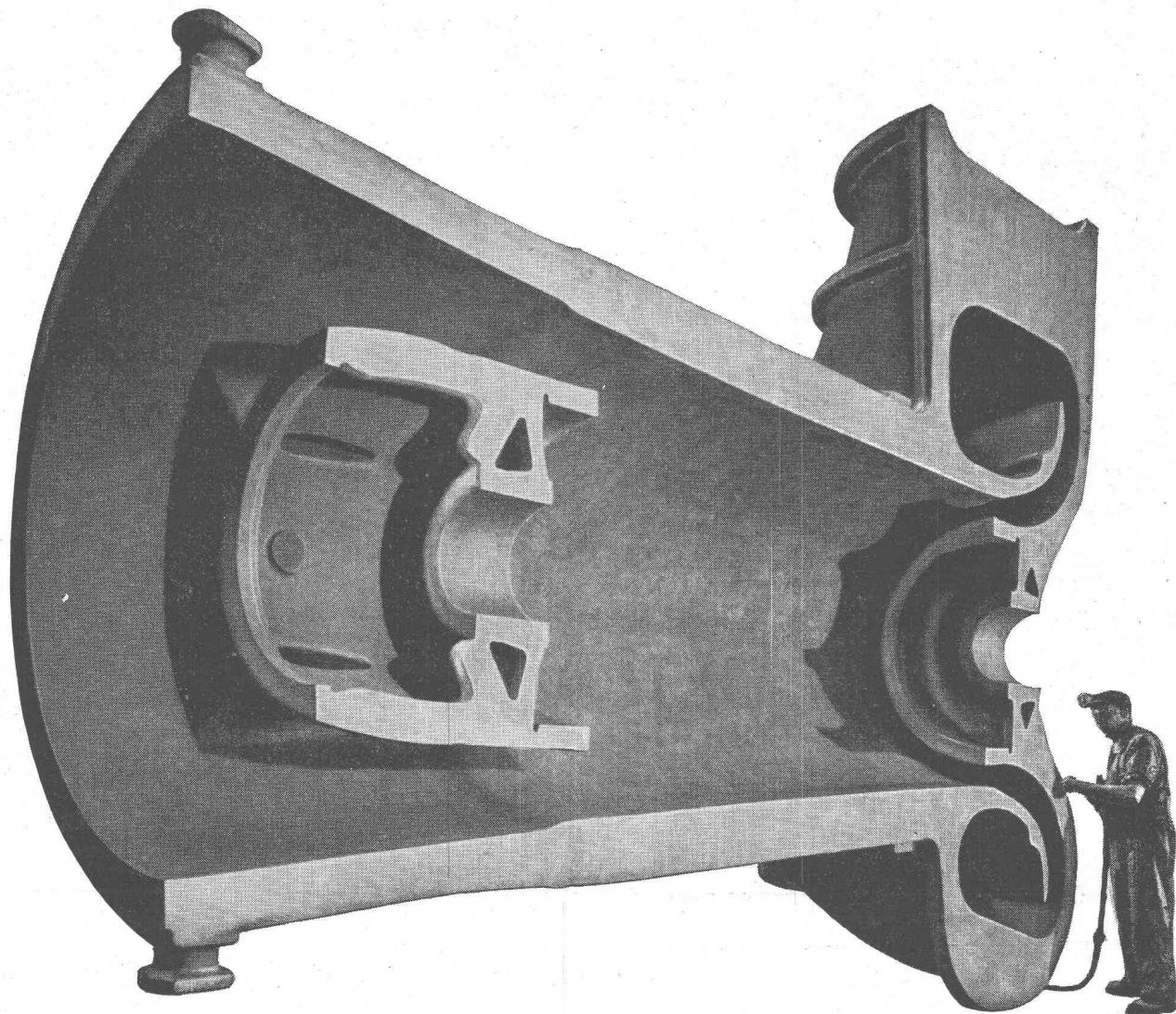
**ULRICH AMMANN**

MATÉRIEL DE TRAVAUX PUBLICS

Langenthal

TÉLÉPHONE 063/22702





## Fontes fines DE ROLL

### Fontes moulées

pour tous les emplois,  
dans toutes les formes et dimensions  
jusqu'à un poids unitaire de 40 tonnes

### Alliages spéciaux

résistants à la chaleur, à la corrosion.  
chimique et à l'usure,  
alliages très résistants à chaud pour outils de coupe,  
alliages pour aimants permanents

### Alliages d'aluminium Bronzes

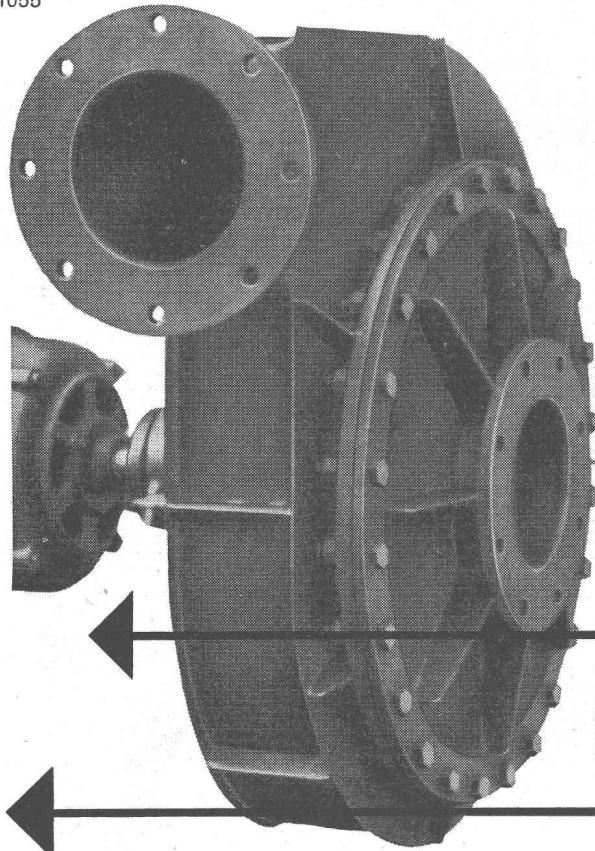
moulés en sable ou en coquille  
centrifugés ou moulés en sable

Pour le choix correct du matériel à utiliser et pour toutes questions dans ce domaine, veuillez vous adresser  
à notre office central, commun pour toutes nos fonderies:

Service de coordination et de conseil pour la fonte à façon  
Gerlaingen, SO, Téléphone (065) 4 61 31 / 4 60 31

Société des Usines de Louis de Roll S.A.

186



## Meidinger

Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation. Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

G. Meidinger & Cie, Bâle 4,  
Téléphone 061 - 23 88 70



**S&S**

### Cartouches fusibles pour coupe-circuit à grand pouvoir de coupure Type SN 1

Pouvoir de coupure élevé  
70'000 A eff.

Cartouches froides  
Pertes propres réduites, faible échauffement

**Inaltérables**

même sous charge permanente au maximum de  $1,2 \times I_N$

Indicateur de coupure éprouvé

Facilement adaptables

à des socles existants à l'aide de couteaux de contact spéciaux

Caractéristiques normales et retardées

**Sprecher & Schuh SA**

**Aarau**

Trente, cinquante ou cent ouvriers travaillent jour pour jour sur votre chantier et les rapports de travail s'accumulent. Plus le temps nécessaire à la construction sera étendu et plus la main-d'œuvre sera coûteuse.

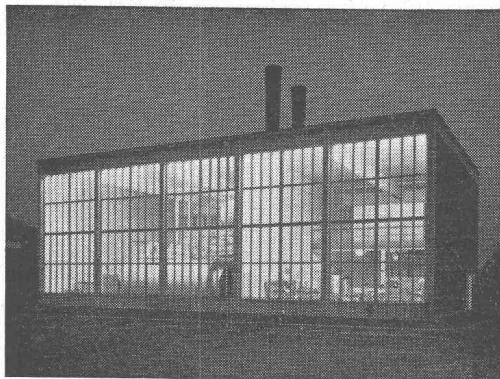
#### Le facteur main-d'œuvre



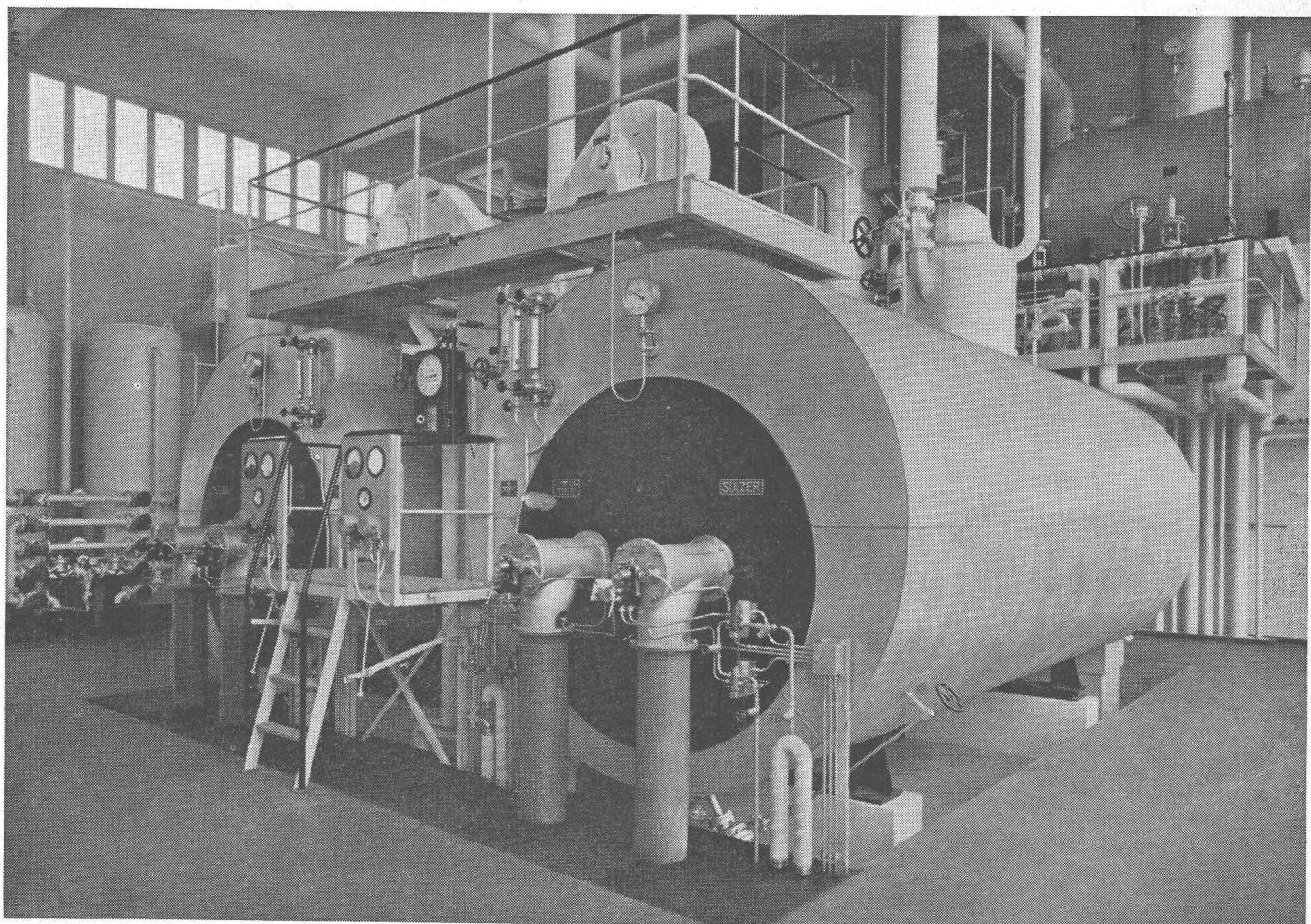
En tant qu'architecte ou en qualité de maître de l'ouvrage, choisissez des matériaux qui facilitent la tâche des artisans et accélèrent leur rythme: «Pavatex» par exemple. Les panneaux de fibres de bois Pavatex\* et les panneaux décoratifs Durolux\* permettent d'abréger la durée des travaux. Ils arrivent de fabrique prêts à être posés et même de grandes surfaces en sont revêtues en un tour de main. Grâce à Pavatex, les travaux vont bon train!

Pavatex S.A. Jenatschstrasse 4, Zurich 2, Tél. 051/23 76 76

\* Pavatex et Durolux  
sont des marques déposées



# SULZER



295

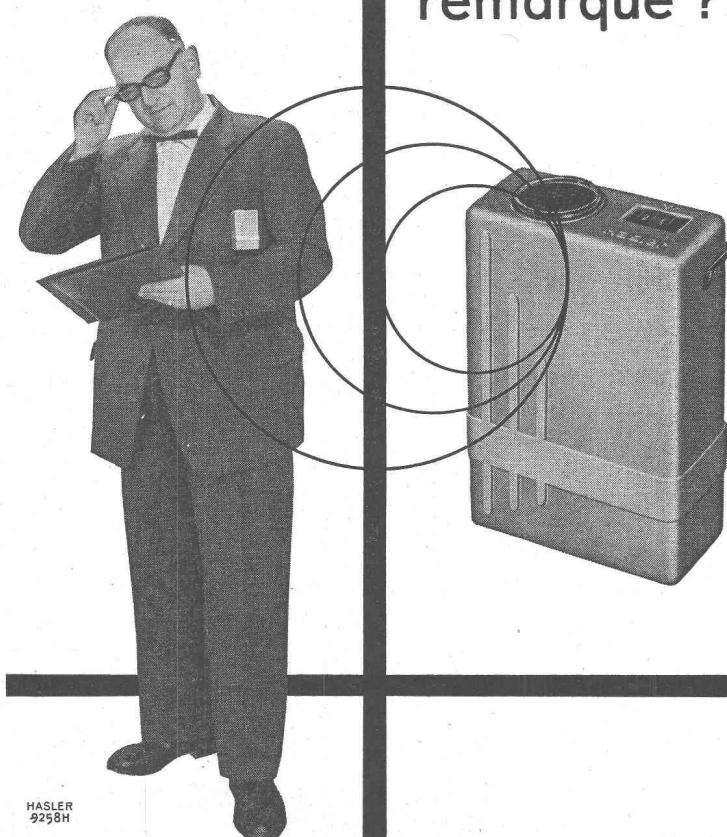
Installation de chaudières à tubes de retour et à 3 carreaux dans une fabrique de produits chimiques, équipées de brûleurs à mazout, pour une production de chaleur de 3 millions de kcal/h, pression de service 8 kg/cm<sup>2</sup> eff.

## Installations de chaudières à tubes de retour et à 3 carreaux

pour la production d'eau chaude et de vapeur

Ce type de chaudière a fait ses preuves grâce à sa simplicité et à son absence de maçonnerie.  
Encombrement réduit et montage rapide.

**Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse**



## Avez-vous remarqué ?

Dans les entreprises dotées d'installations de recherche par fil, chaque personne accessible par ce moyen prête sans cesse attention aux signaux d'appel. Sa préoccupation est détournée et la clientèle a l'impression qu'on ne se consacre pas entièrement à elle.

Rien de cela avec  
l'installation par radio Hasler.

Grâce au récepteur de poche, seul l'intéressé est appelé à la seconde et partout dans le rayon d'action de l'installation.

Sans fil, l'installation moderne épargne les nerfs et augmente le rendement.

### Hasler<sub>SA</sub> Berne

Belpstrasse 23 — Téléphone (031) 64 11 11

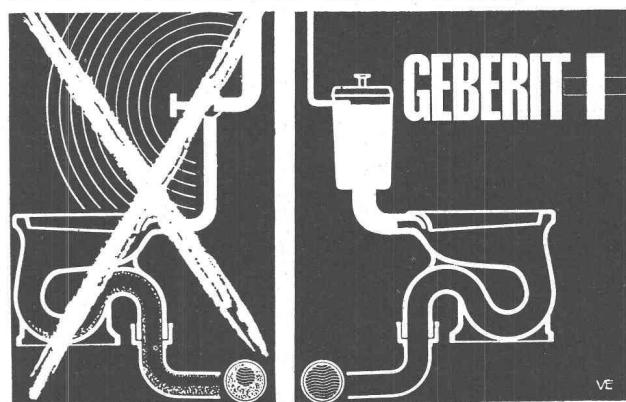
**Succursale à Zurich et  
Bureau à Bâle**

Acrow-  
Wallform  
réduit  
les frais de  
coffrage

**ACROW**  
*BANGERTER LYSS*

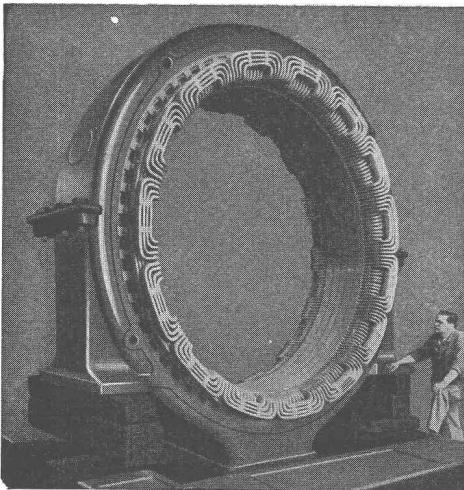
**A.Bangerter** + Cie S.A. Lyss  
Dép. outillage pour la  
construction ACROW  
032 / 8 54 05-06

**Les examens scientifiques et l'expérience pratique prouvent la supériorité du réservoir de chasse GEBERIT**



Le réservoir de chasse GEBERIT est silencieux, sûr, élégant et l'ensemble de l'installation ne revient pas plus cher qu'une installation à robinet de chasse.

GEBERT + CIE Rapperswil am Zürichsee Tel. 055 / 2 03 44

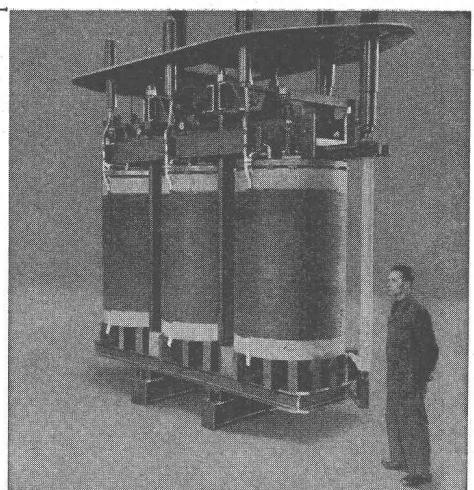


**Spälti fils & Cie**  
VEVEY Tél. (021) 51 19 91 / 92    VEVEY ZURICH Tél. (051) 42 16 06

**Rebobinages et transformations de moteurs, générateurs et transformateurs.**

**Fabrication de coffrets de manœuvre et de tableaux de distribution.**

**Bobinages exécutés par nos ateliers de Vevey, puis remontés sur les machines en usines des clients.**



## BREVETS D'INVENTION

Marque de fabrique et de commerce en tous pays

**ASSISTANCE** dans les procès en contrefaçon. **EXPERTISES**

ÉTUDE

**Dr jur. J.-D. PAHUD**  
INGÉNIEURS - CONSEILS  
2, av. Tribunal-Fédéral — Tél. 22 51 48  
**LAUSANNE**  
Maison fondée en 1921

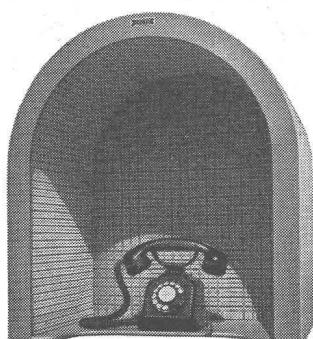
## L'Exposition permanente de la Construction

LAUSANNE, Place de la Gare 12 — Tél. 23 79 29

**vous renseigne sur les nouveautés dans la construction**

ENTRÉE LIBRE

250 EXPOSANTS



**TECTO**

Lutte

contre le bruit !

L'insonorisation sous toutes ses formes :  
Panneaux isophones TECTO  
Portes insosores Cabines téléphoniques  
Cages isolantes pour machines bruyantes

« MINITEC »

**TECTO s. à r. l.**

10, Boulevard du Théâtre, GENÈVE — Tél. 25.66.21

**IMPRIMERIE**

**LA CONCORDE**

**TYPO \* OFFSET**

**RELIURES A ANNEAUX**

**WIRO - MULTO - FLEXO**

Terreaux 29-31

**LAUSANNE**

Tél. 23 92 95

**BILANS — IMPOTS — EXPERTISES**  
**TOUS MANDATS FIDUCIAIRES**

**FIDUCIAIRE**

**Surdez**

**LAUSANNE**

rue de Bourg 8

Tél. (021) 22 91 44/45

**GENÈVE**

rue des Eaux-Vives 15

Tél. (022) 35 51 51

**DUPUIS & CIE**  
*photogravure*  
**CLICHÉS DESSINS PHOTOS**

*Lausanne*

*Cheneau-de-Bourg 3*

*Tél. 23 39 23*

# Ernst URINOIRS

- PROCÉDÉ DE DÉSINFECTION A SEC
- NETTOYAGE FACILE ET SIMPLE
- ABSOLUMENT INODORE

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Wesstr. 50/52 Telefon (051) 33 60 66

Les plus RECOMMANDÉS

Les plus RENOMMÉS

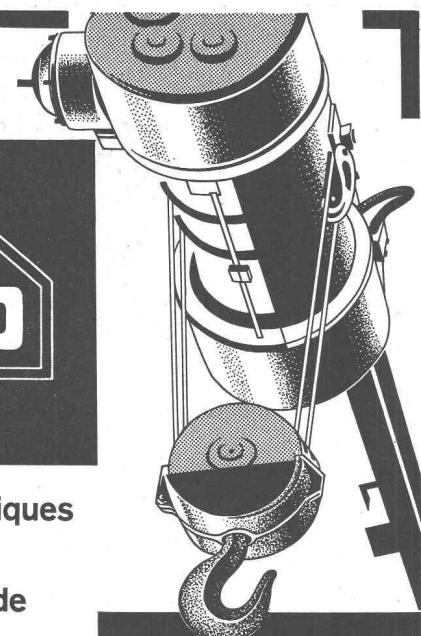
Les plus ÉPROUVÉS

Pour les COMMUNES

Pour les USINES

Pour les RESTAURANTS

*Adaptation facile à n'importe quelle situation*



Palans électriques

Installations de

transport

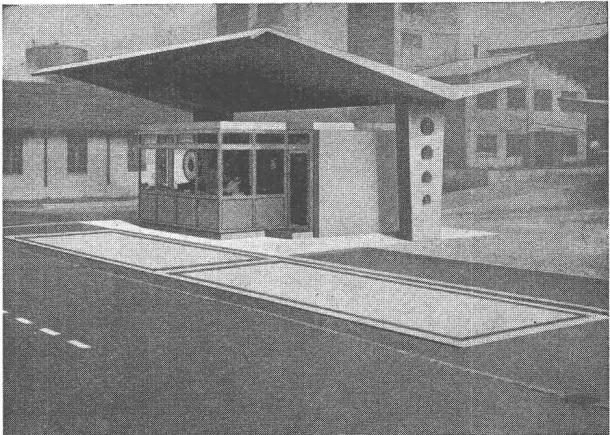
pour chaque emploi

et genre de commande

Fabrique d'Ascenseurs  
Schindler et de Ponts-  
roulants Uto SA  
Tel. (051) 52 53 10 Zurich

# GIROUD OLTEN

Pont-bascule jumelé pour véhicules routiers. Capacité de pesage 30.000 kg. sur chaque tablier ou sur les deux



## PONTS A BASCULE AUTOMATIQUES

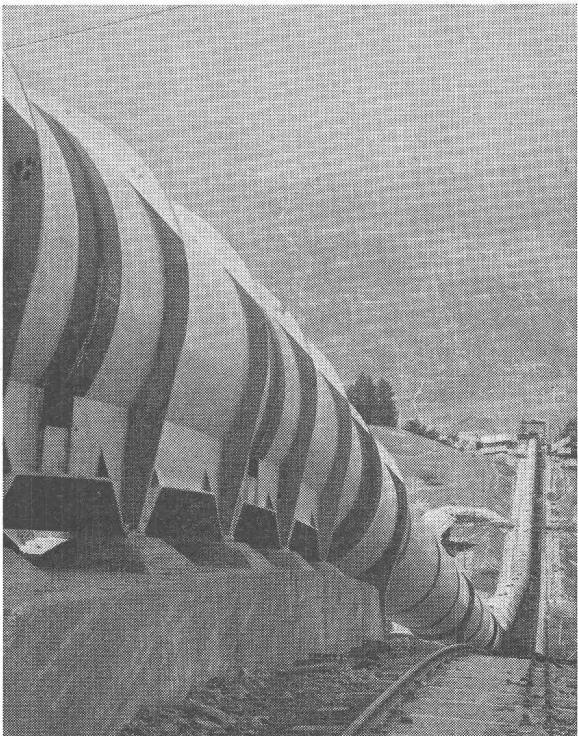
RAPIDES ET PRÉCIS !

Fabrique de Machines S. A. Louis Giroud, Olten

Représentant et installateur pour la Suisse romande :

SCHOLL FRÈRES S. A., Genève, Fabrique de balances  
11460 Tél. (022) 32 62 55

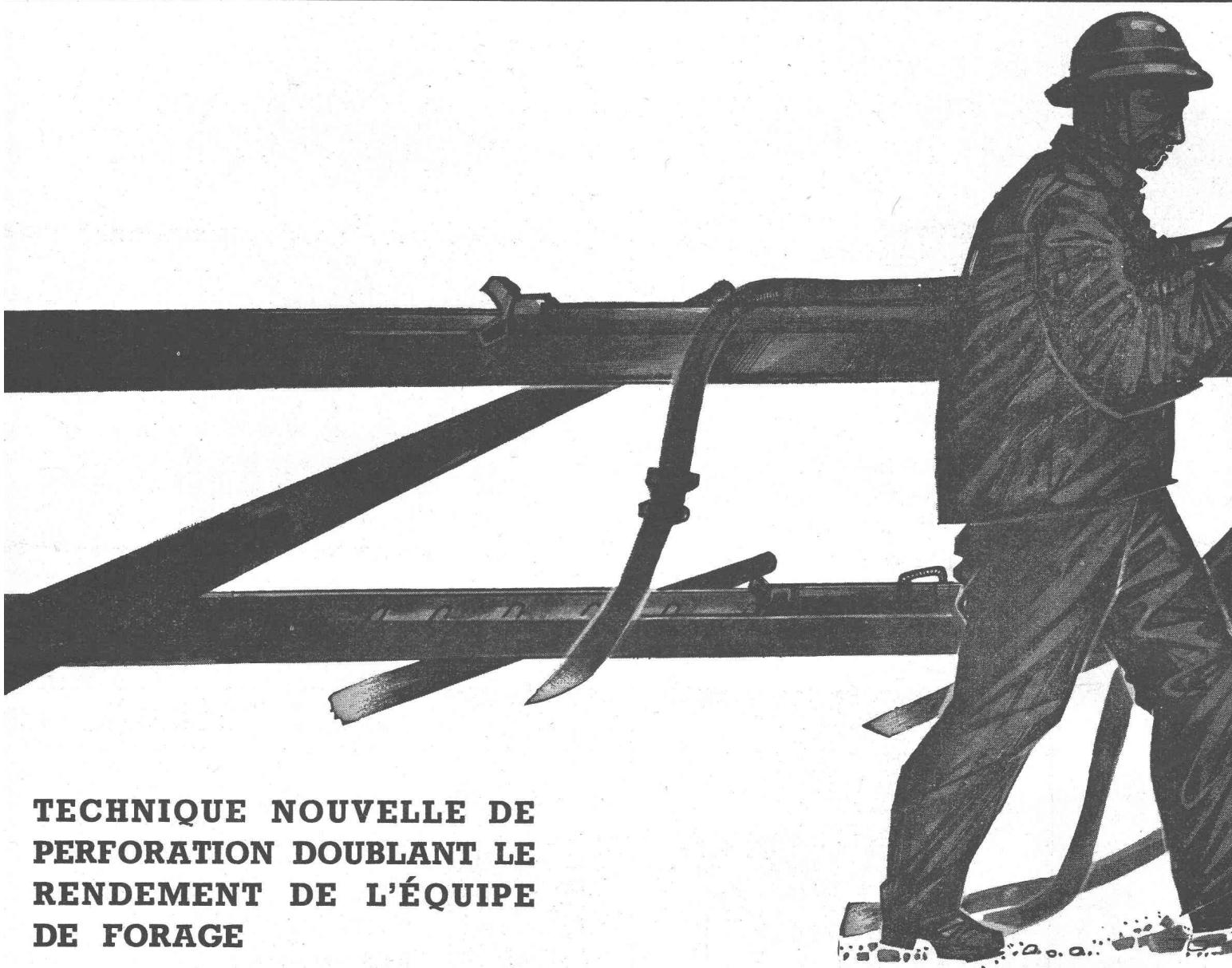
# GIOVANOLA



Conduite forcée en plein air de Nendaz  
de la Grande Dixence S. A., en montage. — Diamètre 3150 mm.  
Pression maximum d'essai en atelier 84 atm.

GIOVANOLA FRÈRES S. A., MONTHEY

# *Atlas Copco* pour travaux de galerie



**TECHNIQUE NOUVELLE DE PERFORATION DOUBLANT LE RENDEMENT DE L'ÉQUIPE DE FORAGE**

## **AVANCE CONTRÔLÉE - AMORÇAGE GUIDÉ - RÉTRACTION MÉCANIQUE UN SEUL HOMME ACTIONNE DEUX ÉQUIPEMENTS**

La Suède du nord fut le terrain de preuve d'une méthode de perforation révolutionnaire ayant ouvert la voie à une conception innovatrice en matière de rendement des équipes de forage. Cette nouvelle technique, «la méthode suédoise de perforation par glissière-échelle», a été appliquée à des travaux hydro-électriques à Korsselbräna et Stalon, où furent utilisées des plates-formes de perforation équipées de 16 marteaux-perforateurs actionnés par des équipes de 8 hommes.

Les marteaux-perforateurs ATLAS COPCO, montés sur pousoirs rétractables, reposent dans des berceaux se déplaçant horizontalement le long de la glissière-échelle. Entrepreneurs et mineurs sont d'avis que ces équipements, d'une construction simple et économique, offrent les avantages suivants :

*Pénétration accrue* — la puissance intégrale d'avancement étant assurée par la position horizontale du pousoir.

*Accroissement du rendement/homme/heure* — dû à une pénétration supérieure et au fait qu'un seul homme actionne deux marteaux-perforateurs.

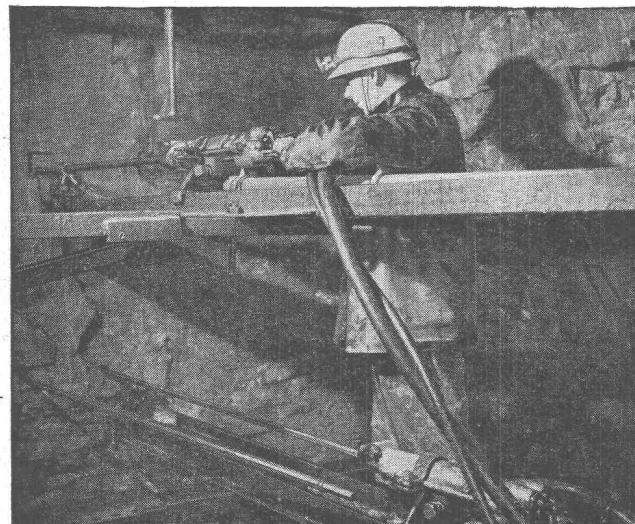
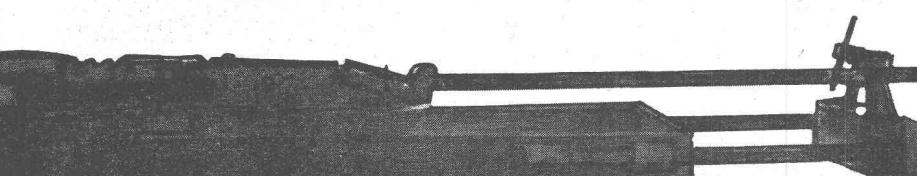
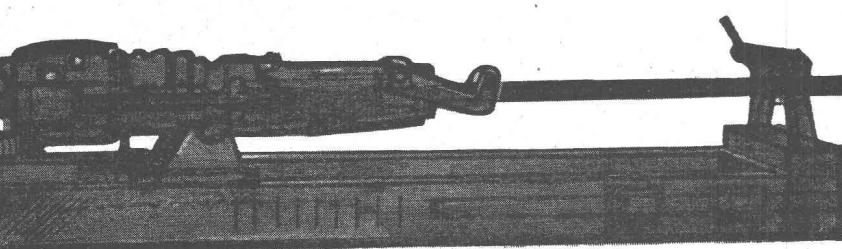
*Effort et fatigue réduits.* — L'amorçage est simplifié, les mineurs n'ayant plus à soutenir les marteaux. Les fleurets sont retirés mécaniquement des trous à l'aide des pousoirs rétractables.

*Moins de changements de fleurets* — de longs fleurets pouvant s'utiliser dès le départ. Les fleurets de mine SANDVIK COROMANT de 1" sont adoptés en vue d'une longévité supérieure.

*Précision accrue du forage* — grâce à la base stationnaire de la glissière-échelle et à la mise en place prédéterminée des fleurets selon le plan de forage.

**CONSEIL — VENTE — SERVICE POUR LA SUISSE :**

# NOUVEAU : Méthode suédoise de perforation par glissière-échelle



## RÉSULTATS STUPÉFIANTS DE LA PERFORATION PAR GLISSEUR-ÉCHELLE

Les chiffres ci-après parlent d'eux-mêmes quant à l'accroissement stupéfiant du forage par équipement de perforation sur glissière-échelle poursuivi dans le tunnel de Stalon de 60 m<sup>2</sup>, dans de la quarzite dure. Les renseignements se réfèrent au temps moyen pour la période de forage intégrale, comprenant l'amorçage, le changement des fleurets, les retards habituels. *Le rendement est exactement doublé.*

### RENDEMENTS

19,5 mètres/homme/heure : forage conventionnel à l'aide d'un marteau-perforateur

39,0 mètres/homme/heure : perforation par glissière-échelle à l'aide de deux marteaux-perforateurs.

### Soumis à d'intenses preuves

Introduite à l'origine par Widmark & Platzer — l'une des plus importantes compagnies d'entrepreneurs de Suède, — « la méthode suédoise de perforation par glissière-échelle » fut également développée par la même maison et par la Compagnie des Forces Hydro-Electriques de l'Etat suédois. Spécialement développé avec le pousoir ATLAS COPCO à rétraction automatique,

cet équipement fut soumis en Suède à d'intenses essais et preuves dans les conditions de perforations les plus dures. Tous renseignements inhérents à ce nouvel équipement de perforation s'obtiennent auprès des représentations et agences ATLAS COPCO établies dans plus de 90 pays de tous les continents, ou directement auprès de *ATLAS COPCO AB, Project Department, Stockholm - 1, Suède.*

**NOTZ**

**NOTZ & Cie S. A., BIENNE 1, Tél. 032 / 255 22**

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

## 691.6 : 729.8

Patanè, G. : Le verre dans la construction. Avec fig., J. Construction de la Suisse romande 34 (1959) 24, p. 1785-1812, 1831-1850.

Le verre dans l'antiquité : invention, verre d'Egypte. De l'art traditionnel du vitrail à la technique nouvelle de la dalle en verre taillé et monté sur béton. La verrerie suisse, verreries du Doubs. Le travail artisanal : verrerie de Carouge, verrerie d'art, du verre taillé à la glace gravée. Le verre, matériau préfabriqué de construction : lumière, air et chaleur. Vitrage isolant, types divers. Béton armé translucide : dallages et toitures, voûtes, exemples de pavés en verre, panneaux verticaux, briques de verre. Colace, verre et verre émaillé trempé : fabrication, trempe. Suisse, EPUL, Lausanne, 1960, № 114.

## 711 (73)

Jeanneret, P. : L'exposition « Urbanisme aux Etats-Unis » au Musée d'art et d'histoire de Genève. J. Construction de la Suisse romande 34 (1959) 24, p. 1851-1853.

Premiers essais de répartition du sol, les urbanistes se révèlent, la cité structurale, lutte contre les taudis et transformations urbaines, vision d'avenir, usines bureaux et magasins à la campagne, un plan de décentralisation de Chicago, l'architecte Mies van der Rohe.

Suisse, EPUL, Lausanne, 1960, № 115.

## 624.011.1

Lignum : De nouvelles possibilités dans la construction en bois. Avec fig., J. Construction de la Suisse romande 34 (1959) 22, p. 1665-1670.

Perfectionnements apportés à la transmission des forces dans les nœuds des charpentes : la force n'est plus transmise directement bois sur bois, mais par le moyen d'organes intermédiaires. Intérêt des poutres collées utilisant le principe de l'assemblage par surface. Grande homogénéité des pièces collées. Techniques de collage. Avantage des constructions clouées lorsque les sollicitations ne sont pas trop fortes. Exemples de charpentes réalisées selon les conceptions modernes.

Suisse, EPUL, Lausanne, 1960, № 116.

## 728.3

Richner, W. ; Bachmann, J., arch. : Maison avec galerie. (*Haus mit Laube*.) Avec fig., Das Ideale Heim 33 (1959) 12, p. 455-459.

Située sur un terrain plat, au sud, maison à deux étages, d'aspect moderne, avec galerie sur laquelle s'ouvrent les chambres du premier étage. Élément caractéristique et traditionnel de l'architecture suisse. Galerie : aire de travail et de conversation, de jeux pour les enfants ; balustrade de lattes de bois parallèles et horizontales.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 117.

## 712 (494.284)

Meili, E. : Un jardin au Toggenbourg. (*Garten im Toggenburg*.) Avec fig., Das Ideale Heim 33 (1959) 12, p. 477-482. Différence, due au climat, entre la végétation de plaine et de montagne. Ce jardin, situé à 700 m d'altitude est surtout composé de plantes robustes et résistantes. Résultat en parfaite harmonie avec la maison d'habitation ainsi que les environs.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 118.

## 697.244

Bernhard, P. : Chauffage par pièce. (*Individuelle Raumheizung*.) Avec fig., Das Ideale Heim 33 (1959) 12, p. 487-490.

D'origine américaine, le fourneau à huile remplace souvent le poêle destiné à chauffer une pièce. En tôle d'acier ou en carrelé de faïence, un brûleur, un réservoir à huile et le manneau ; étude de fonctionnement, condition de mise en place quant à la construction et à la situation de la cheminée. Divers types d'appareils.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 119.

## 72.01

Huber, B., arch. : Tendance et problèmes de l'architecture actuelle. (*Epigonen. Probleme der Gegenwartsarchitektur*.) Avec fig., Werk 46 (1959) 12, p. 419-422.

L'architecture « moderne » a cessé d'être un épouvantail comme ce fut le cas il y a quelques années ; elle est plutôt un slogan, même pour les constructions spéculatives, car le public exige constamment du nouveau. Les édifices plus sérieusement construits reflètent la personnalité de l'architecte, qu'il s'agisse de Wright, de Mies van der Rohe, de Gropius, de Neutra, de Aalto ou du Corbusier.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 120.

## 72

Moser, W. N. : L'importance de F. L. Wright dans l'architecture contemporaine. (*Die Bedeutung F. L. Wrights für die Entwicklung der Gegenwartsarchitektur*.) Avec fig., Werk 46 (1959) 12, p. 423-428.

La jeune génération reproche à Wright son romantisme et son individualisme, mais l'influence de ce maître, l'un des premiers à adopter le point de vue fonctionnel et qui a su apporter la preuve que l'ordre géométrique additif peut avantageusement être remplacé par une synthèse dynamique des éléments formels, continue à s'exercer de façon déterminante sur l'architecture vivante de notre temps.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 121.

## 728.3 (494.42)

Brera, G., arch. : Villa à Cologny, Genève. Avec fig. Werk 46 (1959) 12, p. 429-434.

Trois parties distinctes : séjour et réception dont celle des hôtes et celle du maître de maison, entourent un patio avec piscine. Terrain en pente, vue sur la rade de Genève, intimité de chacune des parties ; terrasses à l'abri de la bise et espace suffisamment vaste pour les réunions estivales. Construction : sobriété des matériaux et des couleurs ; béton brut de décoffrage ; mobilier et menuiserie incorporés en chêne.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 122.

## 7.036 : 711.2

Hohl, R. O. : Urbanisme et héritage de 19<sup>e</sup> siècle (*Stadtbauliche Rücksichten aus das 19. Jahrhundert*.) Avec fig., Werk 46 (1959) 12, p. 435-438.

On condamne facilement tout ce qui a été construit au 19<sup>e</sup> siècle dans les villes suisses, mais cependant certains ensembles urbanistiques sont des exemples à suivre, tout comme des aménagements de certaines vieilles cités.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 123.

## 621.602

Giorgis, E. : La Suisse et le gaz naturel. Construire (1959) 137, p. 8-10.

L'utilisation du gaz naturel s'est développée en Amérique du Nord, en Russie, dans divers pays européens et en Suisse également. Bref résumé de la question. Les entreprises gazières de Suisse romande s'organisent afin de mettre cette énergie à disposition des consommateurs aux conditions les moins onéreuses.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 124.

## 749

Rasmussen, A. D. ; Vedel-Petersen, F., arch. : Le projet d'habitation basé sur des études du mobilier et sur des études fonctionnelles. Avec fig., Habitation 31 (1959) 11, p. 23-25.

La rationalisation ou l'augmentation de la productivité ne dépend pas uniquement de la rationalisation des méthodes de production, mais aussi de la manière d'utilisation du matériau. Recherches de plans d'habitation-type, établissement de normes d'ameublement, étude de l'encombrement des meubles. Un même type d'habitation peut être employé très différemment selon la composition de la famille.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1960, № 125.